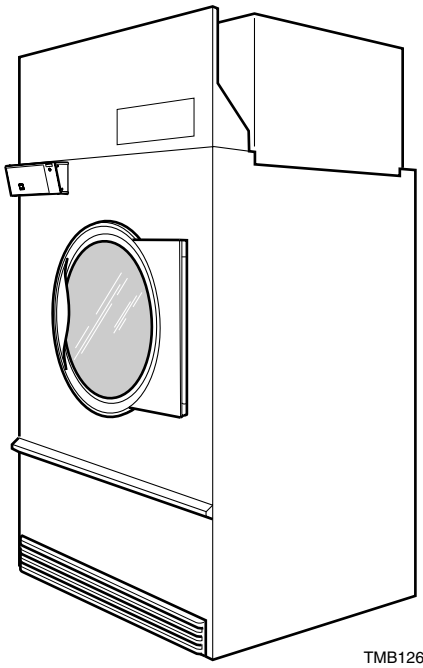
Séchoirs à tambour

120 livres capacité
170 livres capacité

Voir l'identification des modèles à la page 3

CE



TMB1268C

Conserver ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure.
(En cas de changement de propriétaire, ce manuel doit accompagner la machine)

Supplément installation / fonctionnement

N° réf. M414881R7FR
Décembre 2007

L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.

AVERTISSEMENT

POUR VOTRE SÉCURITÉ, veillez à bien respecter les indications de ce manuel afin de minimiser les risques d'incendie ou d'explosion ou d'écarter les dangers de dommages matériels, corporel ou de mort.

W033FR

- **Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou autres gaz et liquides inflammables au voisinage de cet appareil ou de tout autre.**
- **QUE FAIRE EN PRÉSENCE D'UNE ODEUR DE GAZ :**
  - **Ne pas tenter d'allumer un quelconque appareil.**
  - **Ne toucher à aucun interrupteur électrique ; ne pas utiliser de téléphone dans le bâtiment.**
  - **Évacuer le local, la bâtiment ou la zone de tous ses occupants.**
  - **Téléphoner immédiatement à la compagnie de gaz depuis une maison voisine. Suivre les instructions de la compagne de gaz.**
  - **Si la compagnie de gaz n'est pas joignable, appeler les pompiers.**
- **L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur agréé, un service de réparation ou la compagnie de gaz.**

W052R1FR

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou autres gaz et liquides inflammables au voisinage de cet appareil ou de tout autre.

W053FR

IMPORTANT – S'informer auprès de la compagnie de gaz locale de la démarche à suivre en cas d'odeur de gaz. Ces instructions doivent être affichées de façon bien visible. Afficher de façon bien visible à proximité du séchoir des instructions pas-à-pas relatives aux consignes de sécurité ci-dessus à l'intention de la clientèle.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie, d'électrisation, de dommages corporels graves ou de mort lors de l'utilisation du séchoir, veiller à respecter les consignes suivantes :

- **Lire le mode d'emploi complet avant d'utiliser le séchoir.**
- **NE PAS modifier les boutons de commande.**
- **NE PAS neutraliser les dispositifs de sécurité.**
- **Toujours suivre les consignes d'entretien fournies par le fabricant du vêtement.**
- **Sortir le linge immédiatement après l'arrêt du séchoir.**
- **NE PAS mettre la main dans le séchoir durant la rotation du tambour.**

Pour éviter le dégagement de vapeurs inflammables susceptibles d'exploser, de s'enflammer ou de causer des dommages par corrosion, NE PAS sécher les matériaux suivants :

- **Articles ayant été lavés, trempés ou salis à l'essence, aux solvants de nettoyage à sec ou autres produits inflammables ou explosifs.**
- **Plastiques ou articles contenant du caoutchouc mousse ou autres matériaux caoutchouteux de texture semblable.**
- **Articles comportant des traces de substances inflammables du type huile de cuisine, huile moteur, produits inflammables ou diluants.**
- **Articles contenant de la cire ou des produits nettoyants.**
- **Rideaux et tentures en fibre de verre (sauf indications contraires sur l'étiquette).**

W440R1FR

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Table des matières

Introduction 3
Identification du modèle 3
Schéma de câblage 3
Emplacement de la plaque du numéro de série 4

Consignes de sécurité 5
Consignes de sécurité importantes 5

Installation 7
Caractéristiques techniques et dimensions 7
Séchoir 120 livres - Dimensions et emplacement des sorties d'évacuation 8
Séchoir 170 livres – Dimensions et emplacement des sorties d'évacuation 9
Emplacements des raccordements de gaz et d'électricité pour les modèles à gaz 10
Emplacements des raccordements de vapeur et d'électricité des modèles à vapeur 11
Placement et mise de niveau du séchoir 12
Système d'extinction d'incendie 13
Exigences relatives à l'eau 13
Raccordements de l'eau 13
Installation électrique 13
Alarme auxiliaire 14
Installation au gaz 14
Gaz naturel et pétrole liquéfié 14
Gaz européen 14
Généralités 15
Exigences d'échappement 17
Air d'appoint 17
Évacuation 17
Installation électrique 18
Mise à la terre 18
Installation à la vapeur 19
Préparation de l'huile thermique 19

Fonctionnement 22
Bouton d'arrêt d'urgence 22
Mode d'emploi 22
Étape 1 : Nettoyer le filtre/compartiment à charpie 22
Étape 2: Charger le linge 22
Étape 3: Déterminer le type de commande et le réglage de température 23
Étape 4 : Sortir le linge 23
Instructions de commandes 24
Commande de minuterie manuelle 24
Double commande de minuterie numérique 25
Commande OPL électronique 26
Fonctionnement de la commande d'allumage 28

Mise au rebut de l'unité 29

© Published by permission of the copyright owner

Tous droits réservés. Cette publication ne saurait être reproduite ou transmise, même partiellement, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit sans l'autorisation expresse écrite de l'éditeur.

Introduction

Identification du modèle

Les informations contenues dans ce manuel concernent les modèles suivants.

	Gaz		Vapeur/Fluide caloporteur	
120 livres	GU120L	PU120N	GU120S	PU120T
	GU120N	SU120L	GU120T	SU120S
	HU120L	SU120N	HU120S	SU120T
	HU120N	UU120L	HU120T	UU120S
	KU120L	UU120N	KU120S	UU120T
	KU120N	XU120L	KU120T	XU120S
	LU120L	XU120N	LU120S	XU120T
	LU120N		LU120T	YU120S
	PU120L		PU120S	YU120T
170 livres	GU170L	PU170L	GU170S	PU170S
	GU170N	PU170N	GU170T	PU170T
	HU170L	SU170L	HU170S	SU170S
	HU170N	SU170N	HU170T	SU170T
	KU170L	UU170L	KU170S	UU170S
	KU170N	UU170N	KU170T	UU170T
	LU170L	XU170L	LU170S	XU170S
	LU170N	XU170N	LU170T	XU170T

Comprend les modèles comportant les suffixes de commande suivants :

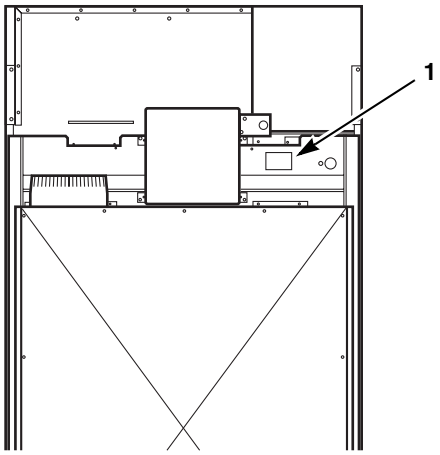
RM – OPL Micro inversion
RQ – double minuterie numérique à inversion
RT – minuteur manuel inversion

Schéma de câblage

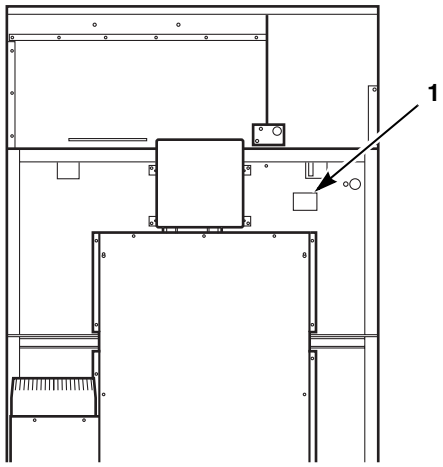
Le schéma de câblage se trouve dans la boîte de dérivation ou le boîtier électrique.

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Emplacement de la plaque du numéro de série



SÉCHOIRS 120 LIVRES



SÉCHOIRS 170 LIVRES

TMB1298N

1 Numéro de série

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Consignes de sécurité

Conserver ces instructions

Consignes de sécurité importantes

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie, d'électrisation ou autres dommages corporels lors de l'utilisation du séchoir, veiller à lire et respecter les consignes suivantes :

W359FR

1. Lire le mode d'emploi complet avant d'utiliser le séchoir.
2. Pour brancher correctement le séchoir à la terre, se reporter aux ***INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE***.
3. Ne pas sécher d'articles ayant été préalablement lavés, trempés ou salis à l'essence, aux solvants de nettoyage à sec ou autres produits inflammables ou explosifs susceptibles de dégager des vapeurs pouvant s'enflammer ou exploser.
4. Ne pas laisser les enfants jouer sur ou à l'intérieur du séchoir. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé sans supervision par des enfants ou des handicapés. Les jeunes enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
5. Avant la mise hors service ou au rebut du séchoir, déposer la porte du tambour de séchage et le couvercle du compartiment à charpie.
6. Ne pas mettre la main dans le séchoir durant la rotation du tambour.
7. Ne pas installer ni entreposer le séchoir dans un endroit exposé à l'eau ou aux intempéries.
8. Ne pas soumettre les boutons à une utilisation abusive.
9. Ne pas réparer ou remplacer des pièces ni tenter d'intervenir sur le séchoir autrement que conformément aux consignes spécifiques du manuel d'entretien ou autres guides de réparation destinés à l'utilisateur et à condition de comprendre ces consignes et d'être capable de les exécuter.
10. Ne pas utiliser d'assouplisseur ni de produit antistatique sauf si cela est recommandé par le fabricant de ces produits.
11. Pour réduire les risques d'incendie, **NE PAS SÉCHER** d'articles en plastique ou contenant du caoutchouc mousse ou autres matériaux caoutchouteux de texture semblable.
12. Nettoyer le filtre à charpie quotidiennement.
13. Éviter toute accumulation de peluches, poussière et saleté au niveau de la bouche d'évacuation et aux alentours.
14. Faire nettoyer l'intérieur du séchoir et du conduit d'évacuation à intervalles réguliers par du personnel d'entretien qualifié.
15. Si ce produit n'est pas installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions du fabricant ou en cas de détérioration ou de mauvaise manipulation de ses différents éléments, son utilisation peut vous exposer à des substances, contenues dans le combustible ou dégagés par sa combustion, présentant un danger de mort ou de maladie grave et déclarées responsables de cancers, malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction par l'État de Californie.
16. Le séchoir ne fonctionne pas si la porte du tambour est ouverte. **NE PAS** court-circuiter le contacteur de sécurité de la porte pour permettre au séchoir de fonctionner avec la porte ouverte. La rotation du séchoir s'arrête à l'ouverture de la porte. Ne pas utiliser le séchoir s'il ne s'arrête pas lorsque la porte est ouverte ou s'il démarre sans actionnement de la commande START (démarrage). Mettre le séchoir hors service et appeler un réparateur.
17. Le séchoir ne fonctionne pas si le couvercle du compartiment à charpie est ouvert. **NE PAS** court-circuiter le contacteur de sécurité de couvercle à charpie pour permettre au séchoir de fonctionner avec le compartiment à charpie ouvert.
18. Ne pas placer dans le séchoir des articles préalablement souillés à l'huile végétale ou de cuisine, car ces huiles ne partent pas toujours au lavage. Ces résidus huileux peuvent provoquer une combustion spontanée du tissu.

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

19. Pour réduire les risques d'incendie, **NE PAS** placer dans le séchoir des vêtements comportant des traces de substances inflammables du type huile moteur, produits inflammables, diluants, etc., ni aucun article contenant de la cire ou autres produits chimiques, notamment serpillières et torchons, ou ayant été nettoyé à domicile avec des solvants pour nettoyage à sec.
20. Utiliser le séchoir pour l'emploi auquel il est destiné uniquement, à savoir sécher des textiles.
21. **TOUJOURS** débrancher et verrouiller l'alimentation électrique du séchoir avant toute opération d'entretien. Débrancher l'alimentation en coupant le disjoncteur ou fusible correspondant.
22. Installer le séchoir conformément aux *INSTRUCTIONS D'INSTALLATION*. Tous les branchements d'alimentation électrique, de mise à la terre et d'arrivée de gaz doivent être conformes à la réglementation locale et, le cas échéant, exécutés par du personnel autorisé.
23. Sortir le linge immédiatement après l'arrêt du séchoir.
24. Toujours suivre les instructions figurant sur les emballages des produits nettoyants et d'aide au nettoyage. Respecter tous les avertissements et mises en garde. Pour réduire les risques d'empoisonnement et de brûlures chimiques, toujours garder ces produits hors de portée des enfants (de préférence dans un placard fermé à clé).
25. Ne pas sécher de rideaux et de tentures en fibre de verre à la machine, sauf indications contraires sur l'étiquette. Le cas échéant, essuyer le tambour avec un chiffon humide pour retirer les poussières de fibre de verre.
26. Toujours suivre les consignes d'entretien fournies par le fabricant du vêtement.
27. Ne jamais faire fonctionner le séchoir si des protections ou panneaux ont été démontés.
28. **NE PAS** faire fonctionner le séchoir s'il fume, s'il grince ou si des pièces sont cassées.
29. **NE PAS** neutraliser de dispositifs de sécurité.
30. Les vapeurs de solvants dégagées par les machines de nettoyage à sec produisent des acides lorsqu'elles passent dans l'élément chauffant du séchoir. Ces acides ont un effet corrosif sur le séchoir ainsi que sur le linge en cours de séchage. S'assurer que l'air d'appoint ne contient pas de vapeurs de solvant.
31. L'installation, l'entretien et/ou l'utilisation de cette machine de façon non conforme aux instructions du fabricant peuvent produire des situations présentant des risques de dommages corporels et matériels.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de blessures graves, poser des verrous pour empêcher l'accès du public à l'arrière des séchoirs.

W055FR

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

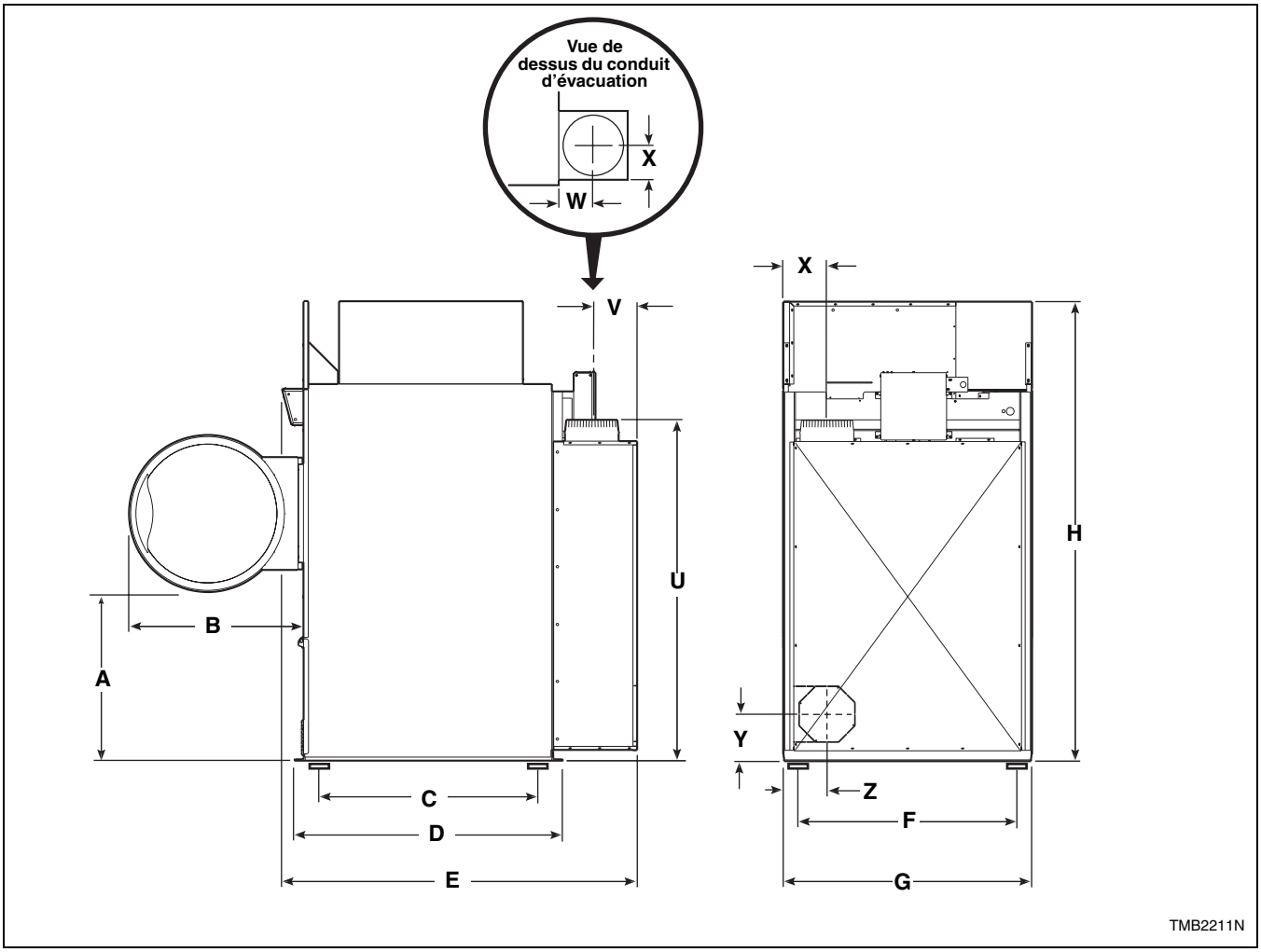
Installation

Caractéristiques techniques et dimensions

Caractéristiques	120 livres	170 livres
Niveau de bruit mesuré durant la marche pour une position de l'utilisateur à 1 mètre (3,3 pieds) de la façade de la machine et 1,6 mètres (5,2 pieds) du sol.	66 dBA	66 dBA
Dimensions du tambour : mm (po)	1118 x 1041 (44 x 41)	1289 x 1080 (50,75 x 42,5)
Capacité du tambour (poids sec) : kg (lbs)	54,4 (120)	77,1 (170)
Puissance du moteur de tambour : HP	0,75	0,75
Puissance du moteur de soufflante : HP	1	3
Diamètre sortie d'air : mm (po)	254 (10)	300 (12)
Contre-pression statique maximale : mbar (pouces C.E.)	0,8 (0,3)	0,8 (0,3)
Débit d'air maximum : l/s (pi^3/min)	755 (1600)	1156 (2450)
Modèles à gaz		
Poids net (approximatif) : kg (lbs)	580 (1275)	716 (1575)
Raccordement au gaz	3/4 po NPT	3/4 po NPT
Caractéristiques nominales du brûleur : Mj/h (Btu/h)	316 (300.000)	421 (395.000)
Modèles à vapeur		
Poids net (approximatif) : kg (lbs)	625 (1375)	761 (1675)
Raccordement à la vapeur	3/4 po NPT	3/4 po NPT entrée 1 po NPT sortie
Caractéristiques nominales du serpentin à vapeur à 100 psig : HP de chaudière (Btu/h)	11,7 (405.000)	18,8 (648.000)

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Séchoir 120 livres - Dimensions et emplacement des sorties d'évacuation



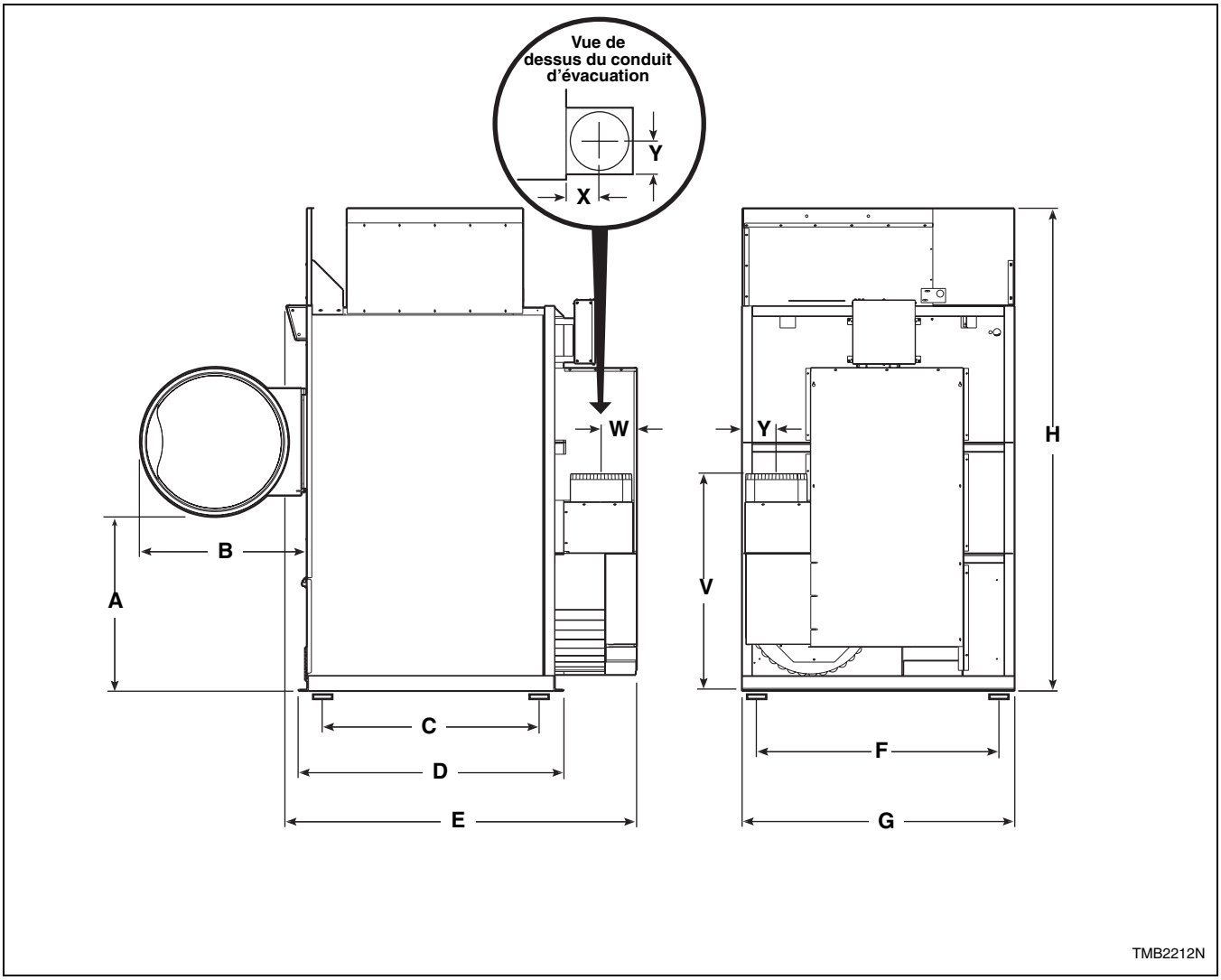
Encombrement								
Modèles	**A**	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**	**G**	**H**
120L/N	797 mm (31,38 po)	826 mm (32,5 po)	1242 mm (48,91 po)	1268 mm (49,91 po)	1725 mm (67,92 po)	1153 mm (45,38 po)	1178 mm (46,38 po)	2177 mm (85,7 po)
120S	797 mm (31,38 po)	826 mm (32,5 po)	1242 mm (48,91 po)	1268 mm (49,91 po)	1725 mm (67,92 po)	1153 mm (45,38 po)	1178 mm (46,38 po)	2121 mm (83,5 po)

Se reporter à ***Placement et mise de niveau du séchoir*** pour réduire provisoirement la hauteur de ces modèles.

Dimensions et emplacement des sorties d'évacuation						
Modèles	**U**	**V**	**W**	**X**	**Y**	**Z**
120L/N	1612 mm (63,45 po)	214 mm (8,44 po)	190 mm (7,5 po)	208 mm (8,18 po)	222 mm (8,75 po)	208 mm (8,18 po)
120S	1542 mm (60,7 po)	214 mm (8,44 po)	190 mm (7,5 po)	208 mm (8,18 po)	222 mm (8,75 po)	208 mm (8,18 po)

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Séchoir 170 livres – Dimensions et emplacement des sorties d'évacuation



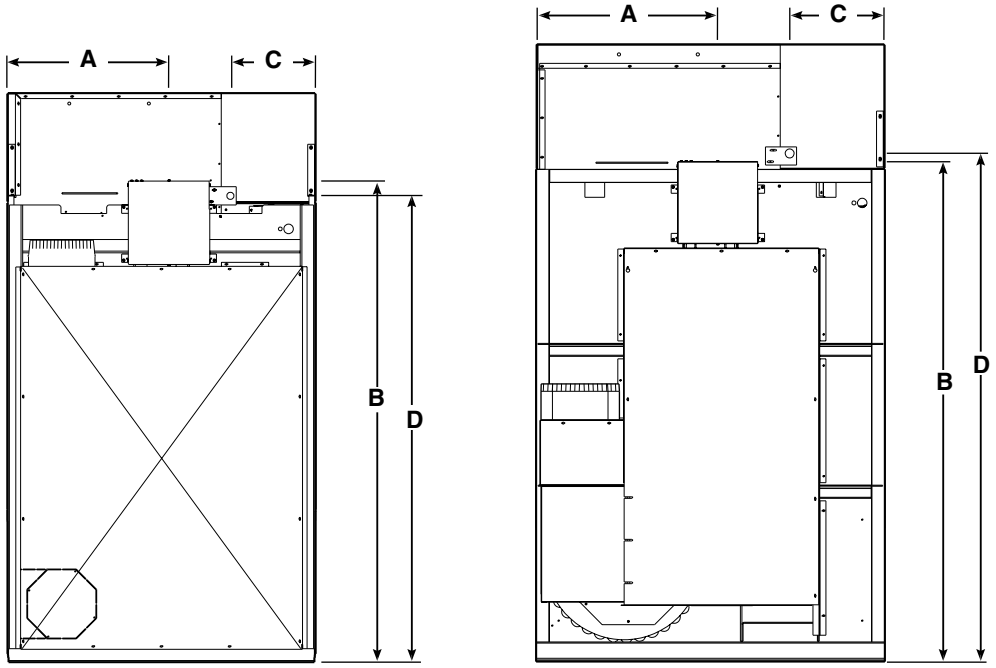
Encombrement								
Modèles	**A**	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**	**G**	**H**
170L/N/S	860 mm (33,86 po)	826 mm (32,5 po)	1289 mm (50,75 po)	1314 mm (51,75 po)	1749 mm (68,85 po)	1324 mm (52,12 po)	1349 mm (53,12 po)	2388 mm (94 po)

Se reporter à ***Placement et mise de niveau du séchoir*** pour réduire provisoirement la hauteur de ces modèles.

Dimensions et emplacement des sorties d'évacuation				
Modèles	**V**	**W**	**X**	**Y**
170L/N/S	1076 mm (42,38 po)	171 mm (6,75 po)	222 mm (8,75 po)	178 mm (7 po)

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Emplacements des raccordements de gaz et d'électricité pour les modèles à gaz

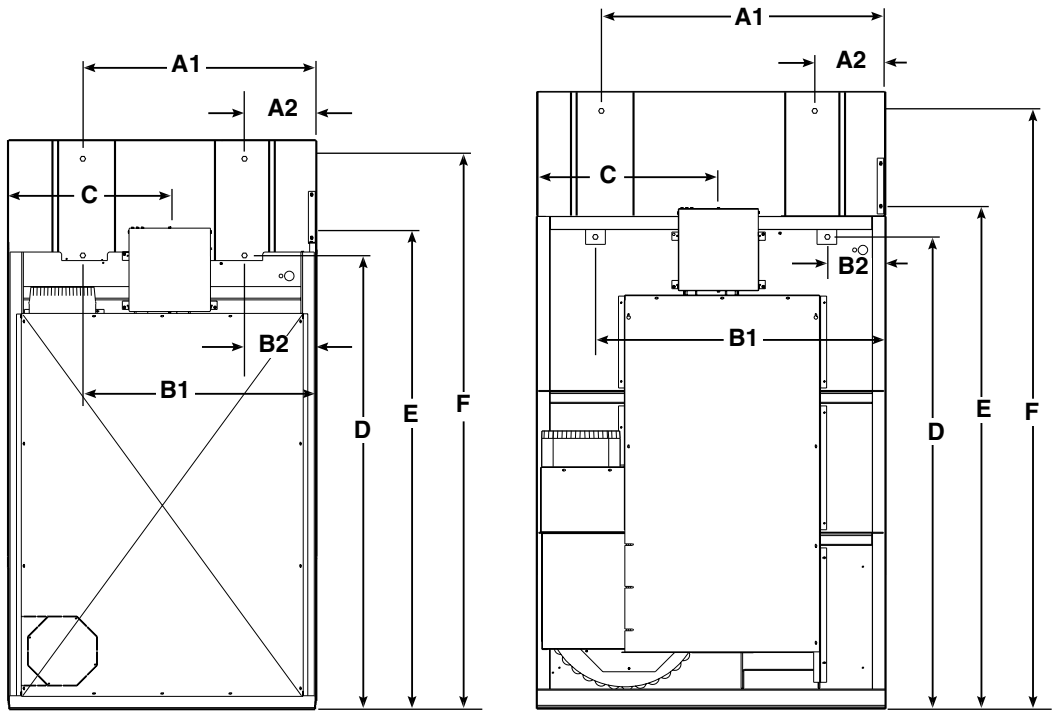


Modèles	Branchement électrique		Raccordement au gaz		
	A	B	C	D	Diamètre
120L/N	500 mm (19,69 po)	1904 mm (74,98 po)	325 mm (12,78 po)	1781 mm (70,12 po)	3/4 po NPT
170L/N	589 mm (23,18 po)	2003 mm (78,85 po)	368 mm (14,5 po)	1965 mm (77,38 po)	1 po NPT

REMARQUE : Ces valeurs représentent des dimensions approximatives uniquement.

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Emplacements des raccordements de vapeur et d'électricité des modèles à vapeur



Modèles	Admission de vapeur			
	Diamètre	**A1**	**A2**	**F**
120S	3/4 po NPT	911 mm (35,875 po)	340 mm (13,375 po)	2102 mm (82,75 po)
170S	3/4 po NPT	956 mm (37,625 po)	387 mm (15,25 po)	2235 mm (88 po)
	Échappement de vapeur			
	Diamètre	**B1**	**B2**	**D**
120S	3/4 po NPT	879 mm (34,625 po)	333 mm (13,125 po)	1740 mm (68,5 po)
170S	1 po NPT	1133 mm (44,625 po)	222 mm (8,75 po)	1822 mm (71,75 po)
	Branchement électrique			
	C		**E**	
120S	500 mm (19,69 po)		1904 mm (74,98 po)	
170S	589 mm (23,18 po)		2003 mm (78,85 po)	

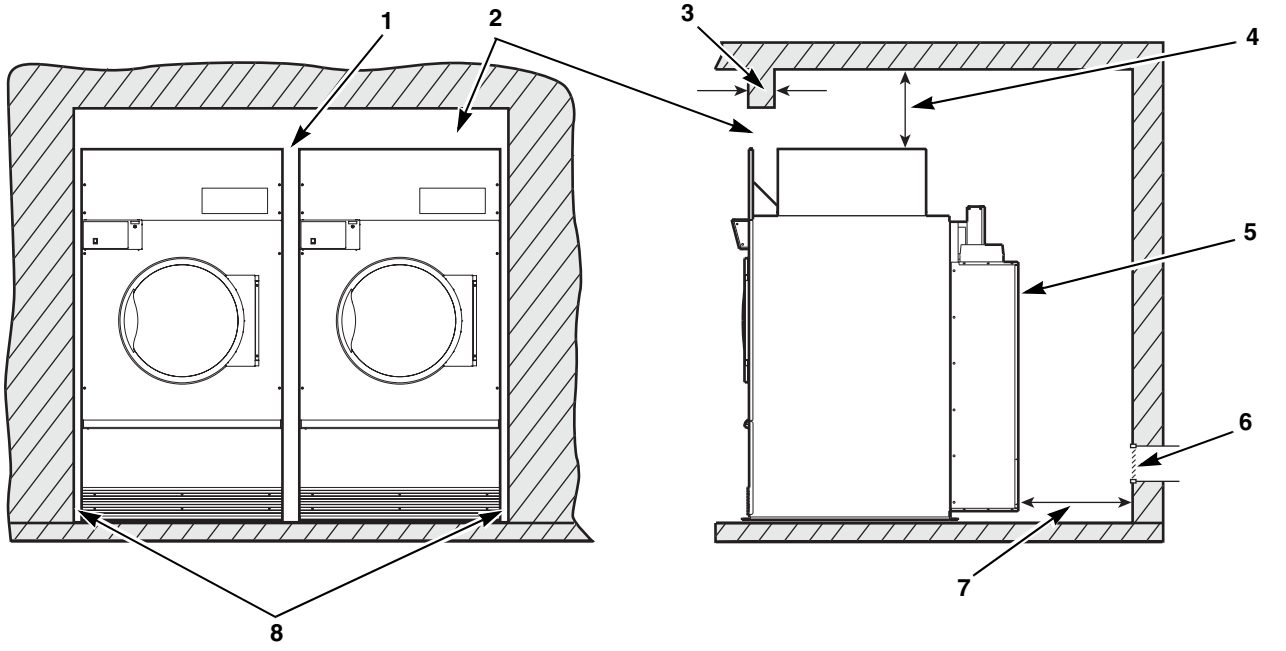
© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Placement et mise de niveau du séchoir

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de blessures graves, l'espacement entre l'enveloppe du séchoir et toute structure combustible doit être conforme aux dégagements minimum prévus.

W056FR



TMB2020N

REMARQUE : Les zones grisées représentent les structures adjacentes.

1 Espace de 13 mm (0,5 po) recommandé entre les machines pour le retrait ou l'installation

2 Laisser une ouverture de 51-102 mm (2 à 4 po) en haut de la machine pour faciliter le retrait ou l'installation. Un cache amovible peut s'employer pour masquer l'ouverture ; absence de dégagement autorisée pour le cache.

3 Épaisseur maximale du bandeau de 102 mm (4 po)

4 Dégagement minimum autorisé pour le reste : gaz 102 mm (4 po), vapeur 305 mm (12 po)

5 Plaque de protection

6 Appoint d'air

7 Espace minimum de 610 mm (24 po) et de 914 mm (36 po) conseillé pour l'entretien

8 Espace de 6 mm (0,25 po) recommandé pour le retrait ou l'installation, absence de dégagement autorisée

Figure 1

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Système d'extinction d'incendie

Modèles G, H, K, S et U seulement

Exigences relatives à l'eau

IMPORTANT – L'eau doit être fournie au système d'extinction d'incendie, ou celui-ci ne fonctionnera pas comme prévu.

Le point de raccordement à l'électrovalve d'eau est un tuyau de 19 mm (3/4 de pouce). Le séchoir équipé d'un système d'extinction d'incendie doit être fourni avec une conduite d'eau de taille minimale de 12,7 mm (1/2 pouce) et être soumis à une pression minimale de 138 kPa (20 psi) et maximale de 827 kPa (120 psi) à tout moment. Le débit doit être au minimum environ 57 litre (15 gallons) par minute.

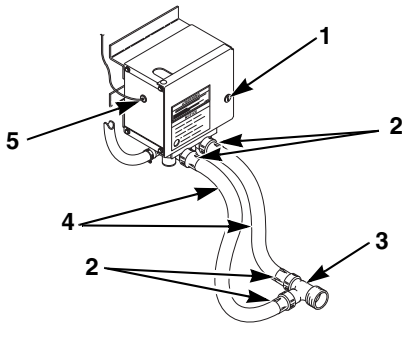
REMARQUE : Une pression d'eau inférieure à 138 kPa (20 psi) est une cause de faiblesse du débit et de fuite à l'électrovalve d'eau.

IMPORTANT – La température de l'alimentation en eau doit être maintenue entre 4,4 °C et 48,9 °C (40 °F et 120 °F). Si l'eau gèle dans la canalisation d'alimentation ou dans l'électrovalve d'eau, le système d'extinction d'incendie ne fonctionne pas.

IMPORTANT – Si les capteurs de température à l'intérieur du séchoir enregistrent une température au-dessous de 4,4 °C (40 °F), la commande du système d'extinction d'incendie se bloque. Ce dispositif protège contre le fonctionnement éventuel du séchoir avec une alimentation en eau gelée. La machine se remet en marche quand les capteurs de température enregistrent une température supérieure à 4,4 °C (40 °F).

IMPORTANT – Une canalisation d'alimentation/ un accouplement flexible doivent être employés. La défaillance de l'électrovalve provoquée par des raccordements de tuyauterie rigides annule la garantie. L'installation d'un filtre ou tamis sur la ligne d'alimentation en eau est recommandée.

Raccordements de l'eau



TMB2008N

1	Verrou
2	Raccords de tuyaux
3	Y Valve
4	Tuyaux d'admission
5	Orifice pour câble de l'alarme auxiliaire

Figure 2

IMPORTANT – Vissez en serrant à la main les raccords de tuyaux sur les raccordements de valve, puis tournez 1/4 de tour avec des pinces. Ne faussez pas le filetage ou ne serrez pas trop les accouplements.

IMPORTANT – Remplacer tous les flexibles tous les cinq ans.

REMARQUE : De tuyaux d'admission plus longs sont disponibles (en tant qu'équipement facultatif avec supplément) si les tuyaux fournis avec le séchoir ne sont pas assez longs pour l'installation. Commandez les tuyaux comme suit :

Pièce No. 20617 Tuyau d'admission de 2,44 m (8 pieds)
Pièce No. 20618 Tuyau d'admission de 3,05 m (10 pieds)

Installation électrique

AVERTISSEMENT

L'alimentation du séchoir ne doit jamais être coupée. Le système d'extinction des incendies est inopérant si l'alimentation électrique du secteur est déconnectée.

W690FR

Aucun raccordement à une alimentation extérieure indépendante n'est nécessaire. L'alimentation du système d'extinction d'incendie de 24 V est assuré depuis la boîte arrière de jonction/contacteur.

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Alarme auxiliaire

Pendant l'installation du séchoir, vous avez l'option de relier un système d'alarme séparé à cette sortie auxiliaire. L'utilisation de la sortie auxiliaire n'est pas exigée pour que le système d'extinction d'incendie fonctionne, mais elle peut servir de protection supplémentaire.

REMARQUE : La sortie auxiliaire est activée pendant les tests d'entretien du système d'extinction d'incendie. Prenez ce fait en considération avant d'effectuer vos tests du système tous les trois mois. (Exemple : si le système externe utilise la sortie auxiliaire pour appeler les pompiers, informez ceux-ci avant et après le test d'entretien du système d'extinction d'incendie.)

Installation au gaz

Gaz naturel et pétrole liquéfié

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie ou d'explosion, NE PAS RACCORDER LE SÉCHOIR AU CIRCUIT DE GAZ SI L'ALIMENTATION EN GAZ EST DIFFÉRENTE DE CELLE INDIQUÉE SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE DU SÉCHOIR ! Il est préalablement nécessaire de convertir l'orifice du brûleur et le robinet de gaz. Des kits de conversion appropriés sont proposés à cet effet.

W060FR

IMPORTANT – Toute révision ou conversion du produit doit être effectuée par un Revendeur, Distributeur ou installateur local agréé par le Fabricant.

IMPORTANT – Isoler le séchoir du circuit d'arrivée de gaz en fermant son robinet d'arrêt manuel individuel avant de procéder à tout essai de pression du circuit de gaz à une pression égale ou inférieure à 3,45 kPa, 34,5 mbar (0,5 psi).

IMPORTANT – Le séchoir et son robinet de gaz individuel doivent être débranchés du circuit d'arrivée de gaz lors de tout essai de pression du circuit à des pressions supérieures à 3,45 kPa, 34,5 mbar (0,5 psi).

IMPORTANT – L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie ou d'explosion lorsque le séchoir doit fonctionner au gaz de pétrole liquéfié (GPL), prévoir une bouche d'aération vers l'extérieur dans la pièce où il est installé.

W062FR

REMARQUE : Ce manuel constitue uniquement un supplément. Se reporter aux instructions complètes du manuel d'installation et de fonctionnement.

Gaz européen

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'électrisation, d'incendie, d'explosion, de blessure grave ou de mort :

- **Débrancher l'alimentation électrique du séchoir avant toute intervention.**
- **Fermer le robinet d'arrêt du gaz avant d'intervenir sur un séchoir à gaz.**
- **Fermer le robinet de vapeur avant d'intervenir sur un séchoir à vapeur.**
- **Ne jamais démarrer le séchoir si des protections ou panneaux ont été démontés.**
- **Si des fils de terre sont débranchés lors d'une intervention, veiller à bien les rebrancher afin d'assurer une mise à la terre correcte du séchoir.**

W002FR

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Généralités

Ce qui suit concerne l'installation de séchoirs à gaz dans des pays et/ou pour des alimentations en gaz différents de ceux pour lesquels la machine est configurée d'usine. Les séchoirs sont fabriqués en usine pour fonctionner avec du gaz naturel 8914 kcal/m^3 (1000 Btu/pi^3) ou GPL 22 250 kcal/m^3 (2500 Btu/pi^3) dans les pays suivants : GB/IE/PT/ES/IT/GR/LU/CH. L'installation de ces appareils dans tout autre pays ou sur d'autres types d'alimentation en gaz suppose un certain nombre de modifications.

Les modèles sont proposés dans deux configurations :

- **Gaz naturel régulé** – L'injecteur est calibré pour le gaz naturel, seconde famille, groupe H (E), pour une pression d'entrée de 20 mbar. Le régulateur/détendeur est opérationnel. Le robinet de gaz PEUT être transformé en type non régulateur.
- **Gaz de pétrole liquéfié (GPL) non régulé** – L'injecteur est calibré pour le GPL, troisième famille, groupe 3+, pour une pression d'entrée de 28,37 mbar. Le régulateur/détendeur est bloqué en position ouverte. Le robinet de gaz NE PEUT PAS être transformé en type régulateur.

Les plaques de numéro de série fournies d'usine sont prévues pour les pays suivants : GB/IE/PT/ES/IT/GR/LU/CH. Les présentes instructions concernent les situations où le pays d'utilisation ou l'alimentation en gaz diffère de ce qui figure sur la plaque.

REMARQUE : Ce manuel constitue uniquement un supplément. Se reporter aux instructions complètes du manuel d'installation et de fonctionnement.

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Gaz et configurations

Code du pays	Type de gaz	Groupe	Pression d'alimentation, mbar	Pression au niveau de l'orifice du brûleur, mbar	Capacité/ Modèle	Diamètre, mm	Quantité	Nº de réf. de la pièce d'orifice de brûleur.
DK/NO/ SE/FI/CZ/ EE/LV/LT/ SI/SK	Gaz naturel	E	20	8,9 8,0	120 170	4,8 4,8	3 4	M411372 M411372
	GPL	B/P	30	Pas de détendeur	120 170	2,6 3,4	3 3	M411376 M400997
DE**	Gaz naturel	E	20	8,9 8,0	120 170	4,8 4,8	3 4	M411372 M411372
	GPL	B/P	30 et Pas de détendeur ou 26,4 ou 50** et Pas de détendeur ou 28,7		120 170	2,6 3,4	3 3	M411376 M400997
NL	Gaz naturel	LL	25	12,0	120 170	4,8 4,8	3 4	M411372 M411372
	GPL	B/P	30	Pas de détendeur	120 170	2,6 3,4	3 3	M411376 M400997
BE/FR*	Gaz naturel	E+	20 ou 25	Pas de détendeur*	120 170	4,2 3,8	3 4	M402995 M402997
	GPL	3+	28 ou 37	Pas de détendeur	120 170	2,6 3,4	3 3	M411376 M400997
GB/IE/PT/ ES/IT/GR/ LU/CH	Gaz naturel	E	20	8,9 8,0	120 170	4,8 4,8	3 4	M411372 M411372
	GPL	3+	28 ou 37	Pas de détendeur	120 170	2,6 3,4	3 3	M411376 M400997
AT**	Gaz naturel	E	20	8,9 8,0	120 170	4,8 4,8	3 4	M411372 M411372
	GPL	B/P	50**	26,4 28,7	120 170	2,6 3,4	3 3	M411376 M400997
CY/IS/MT	GPL	B/P	30	Pas de détendeur	120 170	2,6 3,4	3 3	M411376 M400997
HU	Gaz naturel	H	25	8,9 8,0	120 170	4,8 4,8	3 4	M411372 M411372
	GPL	B/P	30	Pas de détendeur	120 170	2,6 3,4	3 3	M411376 M400997
PL	Gaz naturel	H	20	8,9 8,0	120 170	4,8 4,8	3 4	M411372 M411372
	GPL	3P	37	Pas de détendeur	120 170	2,6 3,4	3 3	M411376 M400997

Tableau 1

Informations sur l'orifice de brûleur entre 0 et 600 mètres d'altitude (0-2000 pieds).

* Pour les applications au gaz naturel, Groupe E+, effectuer la conversion à partir d'un modèle GPL et changer les orifices de brûleurs.

** Pour le GPL, groupe B/P avec une pression d'alimentation de 50 mbar, convertir au moyen du modèle gaz naturel et des appropriée orifices de brûleurs.

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Exigences d'échappement

AVERTISSEMENT

Un séchoir à tambour produit des peluches combustibles. Pour réduire les risques d'incendie, l'évacuation du séchoir doit se faire vers l'extérieur.

W057FR

Pour réduire les risques d'incendie et d'accumulation de gaz de combustion, NE PAS diriger l'évacuation du séchoir vers un soupirail, un conduit pour gaz brûlés, une cheminée ou un espace clos non ventilé du type grenier, plafond, vide sanitaire ou vide de construction d'un bâtiment.

W506FR

Air d'appoint

IMPORTANT – Ne pas obstruer le passage de l'air de combustion et de ventilation.

Le séchoir comporte une évacuation d'air forcée et suppose l'existence d'un dispositif d'air d'appoint pour remplacer l'air expulsé.

Bouche d'aération obligatoire (vers l'extérieur) pour chaque séchoir	
Modèles	**Ouverture**
120 livres	2323 cm^2 (360 po^2) *air libre*
170 livres	3710 cm^2 (525 po^2) *air libre*

Tableau 2

Les bouches d'aération à lames réduisent l'écoulement d'air. Le cas échéant, prévoir une ouverture plus grande pour compenser la surface obstruée par les lames.

S'il est nécessaire d'amener l'air d'appoint jusqu'au(x) séchoir(s), augmenter de 25% la surface des conduits afin de compenser toute restriction de l'écoulement de l'air.

Évacuation

Le bon dimensionnement des conduits d'évacuation est essentiel au bon fonctionnement de l'appareil. Les coudes doivent tous être de type grand rayon. Assembler les conduits d'évacuation de façon à ce que les surfaces intérieures soient lisses pour empêcher toute accumulation de peluches.

NE PAS utiliser de conduits en plastique ou flexibles en feuille métallique. Utiliser des conduits d'évacuation en tôle ou autre matériau ininflammable. Utiliser du ruban adhésif entoilé ou des rivets pop sur tous les raccords et les joints.

Veiller à nettoyer avec soin les conduits existants avant d'installer un nouveau séchoir.

REMARQUE : Les conduits doivent présenter une résistance mécanique et une résistance à la corrosion comparables aux conduits en tôle d'acier galvanisé de 0,495 mm (0,0195 po) d'épaisseur minimum.

IMPORTANT – Pour obtenir un fonctionnement optimal, prévoir un conduit d'évacuation séparé pour chaque séchoir. Ne pas installer de chauffe-eau dans un local contenant des séchoirs. Il est préférable d'avoir le chauffe-eau dans un local séparé muni de sa propre arrivée d'air.

REMARQUE : Ce manuel constitue uniquement un supplément. Se reporter aux instructions complètes du manuel d'installation et de fonctionnement.

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Installation électrique

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'électrisation, d'incendie, d'explosion, de blessure grave ou de mort :

- **Débrancher l'alimentation électrique du séchoir avant toute intervention.**
- **Fermer le robinet d'arrêt du gaz avant d'intervenir sur un séchoir à gaz.**
- **Fermer le robinet de vapeur avant d'intervenir sur un séchoir à vapeur.**
- **Ne jamais démarrer le séchoir si des protections ou panneaux ont été démontés.**
- **Si des fils de terre sont débranchés lors d'une intervention, veiller à bien les rebrancher afin d'assurer une mise à la terre correcte du séchoir.**

W002FR

Pour réduire les risques d'incendie et d'électrisation, vérifier les procédures de mise à la terre auprès d'un installateur qualifié. Un branchement incorrect du conducteur de terre de l'appareil peut entraîner un risque d'électrisation.

W068FR

Pour réduire les risques d'incendie et d'électrisation lorsque l'alimentation électrique provient d'un circuit triphasé comportant une phase de tension supérieure aux autres, veiller à NE PAS raccorder cette phase à un appareil monophasé. Avec un appareil triphasé, brancher, le cas échéant, la phase de tension plus élevée à la borne L3.

W069FR

Mise à la terre

REMARQUE : Pour assurer la protection contre les électrisations, ce séchoir doit IMPÉRATIVEMENT être raccordé à la terre conformément à la réglementation locale en vigueur ou, à défaut, à l'édition la plus récente de la norme National Electrical Code ANSI/NFPA No. 70.

En cas de problème de fonctionnement ou de panne, le raccordement à la terre réduit les risques d'électrisation en fournissant un chemin de moindre résistance au courant électrique. Le séchoir doit être raccordé à un circuit électrique métallique fixe avec terre ou, le cas échéant, un conducteur de mise à la terre doit être tiré parallèlement aux câbles du circuit et raccordé à une prise de terre appropriée.

- Les conduites métalliques et câbles blindés (BX) ne sont pas considérés des terres acceptables.
- Le raccordement du neutre d'une armoire électrique à la vis de terre du séchoir ne constitue pas une terre acceptable.
- Poser une conduite (câble) de terre séparée entre le collecteur de terre de l'armoire électrique et la vis de terre du séchoir.

AVERTISSEMENT

Tous les branchements électriques doivent être effectués par un électricien qualifié.

Pour réduire les risques d'incendie et d'électrisation, mettre le circuit d'alimentation du séchoir hors tension avant d'effectuer tout branchement électrique. Ne jamais tenter de raccorder un circuit sous tension.

W070FR

ATTENTION

Lors de toute intervention sur les commandes, étiqueter tous les fils avant de les débrancher. Les erreurs de câblage peuvent présenter des dangers et des problèmes de fonctionnement. Vérifier le bon fonctionnement après toute intervention.

W071FR

Tous les modèles à fonctionnement manuel sont équipés, de série, d'un bouton d'arrêt d'urgence placé sur le panneau avant.

REMARQUE : L'actionnement du bouton d'arrêt d'urgence coupe toutes les fonctions du circuit de commande de l'appareil mais NE MET PAS l'appareil hors tension.

REMARQUE : Ce manuel constitue uniquement un supplément. Se reporter aux instructions complètes du manuel d'installation et de fonctionnement.

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Installation à la vapeur

Obtenir les dimensions correctes des conduites de vapeur auprès du fournisseur de vapeur ou d'un installateur agréé.

- Consulter les *Figure 3* et *Figure 4* pour les configurations de conduits de vapeur correctes.
- Lorsque le séchoir est en bout d'une série d'appareils, prolonger le collecteur de 1,2 mètres (4 pieds) au minimum au-delà du séchoir. Poser un robinet d'arrêt, un raccord union, un clapet anti-retour et un purgeur en dérivation en bout de ligne. Si le circuit comporte un retour naturel (par gravité) vers la chaudière, le purgeur est inutile.
- Isoler les conduites d'alimentation et de retour de vapeur pour des raisons de sécurité des utilisateurs et réparateurs du séchoir.
- Garder le séchoir en bon état de marche. Réparer ou remplacer toute pièce usée ou défectueuse.

AVERTISSEMENT

Les éléments du circuit présentent tous une pression nominale de fonctionnement de 8,6 bar (125 psig). Prévoir des robinets-vannes d'arrêt en amont de l'électrovanne de vapeur et en aval de chacun des purgeurs de vapeur afin que ces éléments puissent être isolés à des fins d'entretien ou en cas d'urgence.

Tous les éléments (électrovanne, purgeurs) doivent être fixés sur un support afin de minimiser les contraintes sur les raccords du serpentin de vapeur du séchoir.

W701FR

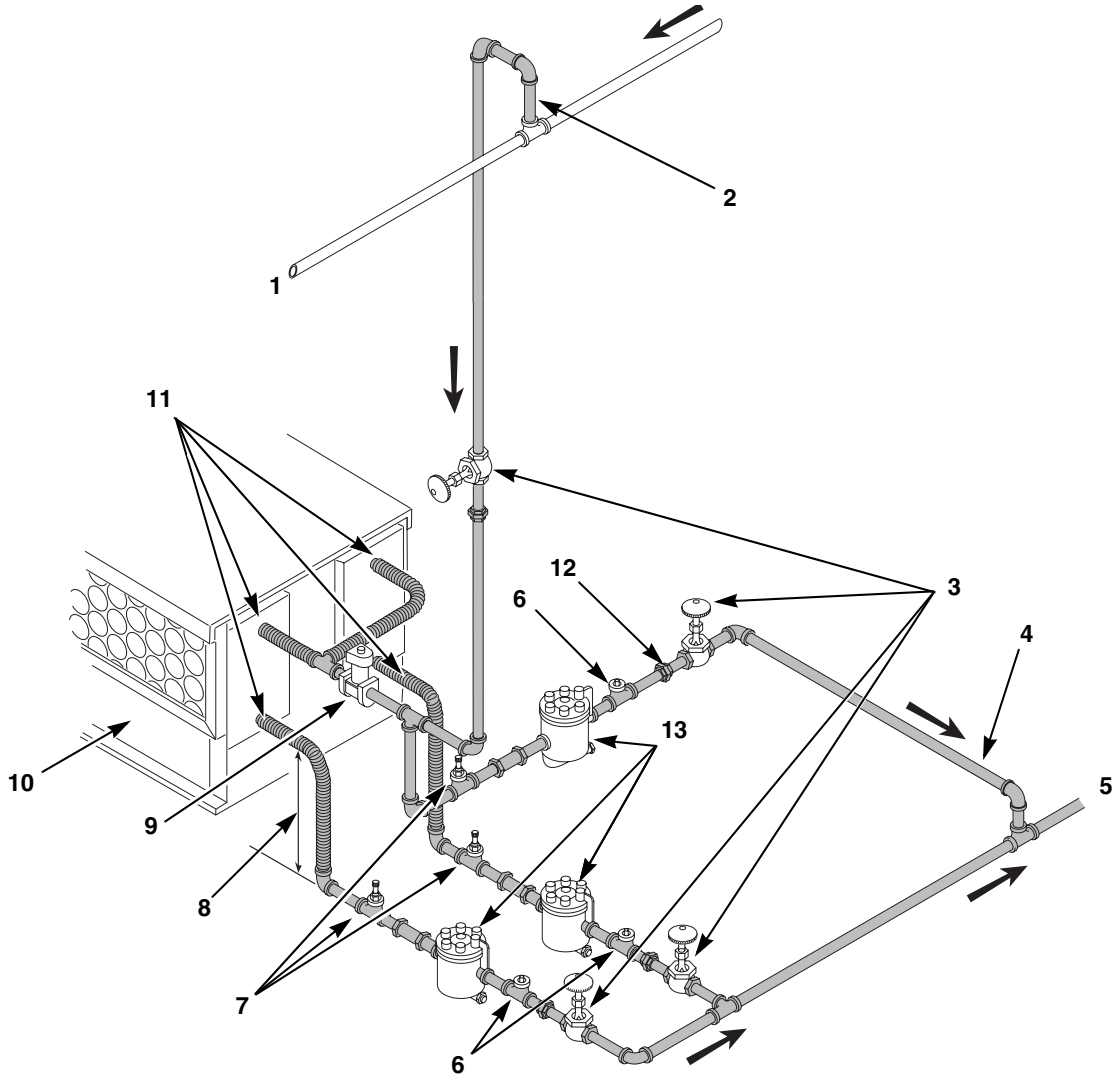
REMARQUE : Ce manuel constitue uniquement un supplément. Se reporter aux instructions complètes du manuel d'installation et de fonctionnement.

Préparation de l'huile thermique

Le client est responsable de l'installation d'un système de bobine et de chauffage approprié pour les modèles de préparation d'huile thermique. Alliance Laundry Systems, LLC. n'est pas responsable de la performance ou de la sécurité des systèmes d'huile thermique installés par le client. Pour assurer un fonctionnement normal, reportez-vous à la section ***Spécifications et dimensions*** pour l'entrée en BTU de modèles équivalents à vapeur. Les systèmes à huile thermique qui ne fournissent pas les BTU appropriés sèchent plus lentement. Pour les branchements du câblage de l'électrovanne, reportez-vous au diagramme de câblage fourni avec le séchoir.

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Séchoirs 120 livres



REMARQUE : Voir le calibre des conduites de vapeur à la *Tableau 3*. Le calibre des tuyaux dépend également des longueurs de conduites et du nombre de coudes.

1	Alimentation	**7**	Reniflard (en option)
2	305 mm (12 po) Tube Montant	**8**	457 mm (18 po) Chute
3	Robinet d'arrêt	**9**	Électrovanne (fournie avec l'appareil)
4	Conduite de retour de condensat de la conduite d'alimentation	**10**	Serpentin à vapeur
		11	Tuyau flexible
5	Retour	**12**	Raccord union
6	Clapet anti-retour	**13**	Purgeur à tamis intégré

Figure 3

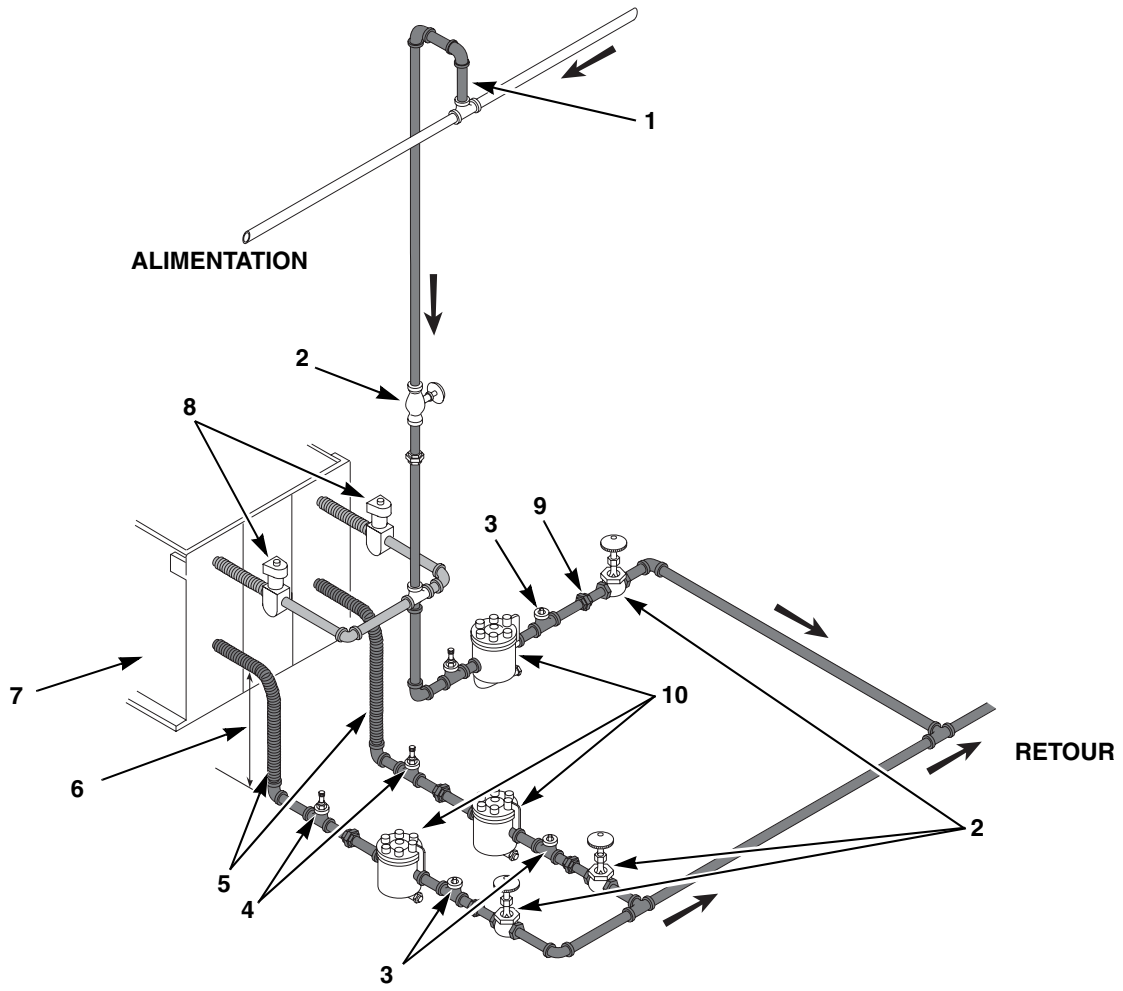
séchoir	Pression de la vapeur en bar (PSI)	Diamètre de tuyau minimum	Calibre purgeur de vapeur* (livres de condensat/heure)
120S	8,3 - 8,6 (120-125)	1 po NPT	345
	4,1 - 8,3 (60-120)	1 po NPT	345
	2,4 - 4,1 (35-60)	1-1/4 po NPT	345

*Basé sur la pression maximum PSI.

Tableau 3

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Séchoirs 170 livres



REMARQUE : Voir le calibre des conduites de vapeur à la *Tableau 4*. Le calibre des tuyaux dépend également des longueurs de conduites et du nombre de coudes.

1	Tubes montants de 305 mm (12 po)	**6**	457 mm (18 po) Chute
2	Robinet d'arrêt	**7**	Serpentin à vapeur
3	Clapet anti-retour	**8**	Électrovanne (fournie avec l'appareil)
4	Reniflard (en option)	**9**	Raccord union
5	Conduite de retour de condensat de la conduite d'alimentation	**10**	Purgeur à tamis intégré

Figure 4

séchoir	Pression de la vapeur en bar (PSI)	Diamètre de tuyau minimum	Calibre purgeur de vapeur* (livres de condensat/heure)
170S	7,5 - 8,6 (110-125)	1 po NPT	517
	4,1 - 7,5 (60-110)	1-1/4 po NPT	517
	2,4 - 4,1 (35-60)	1-1/2 po NPT	517

*Basé sur la pression maximum PSI.

Tableau 4

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Fonctionnement

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie :
- **NE PAS SÉCHER d'articles contenant du caoutchouc mousse ou autres matériaux caoutchouteux de texture semblable.**
- **NE PAS SÉCHER d'articles en plastique, contenant de la cire ou autres produits chimiques, notamment serpillières et torchons, ou ayant été nettoyés à domicile avec des solvants pour nettoyage à sec.**
- **NE PAS SÉCHER À LA MACHINE des rideaux et tentures en fibre de verre, sauf indications contraires sur l'étiquette. Le cas échéant, essuyer le tambour au chiffon humide pour éliminer les poussières de fibre de verre.**

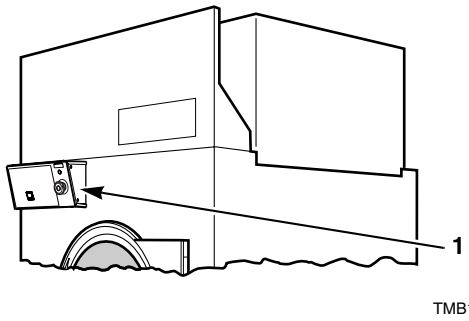
W076FR

Pour réduire les risques de blessure grave, attendre l'arrêt complet du tambour avant de nettoyer le filtre à charpie.

W412FR

Bouton d'arrêt d'urgence

Tous les séchoirs OPL sont équipés, de série, d'un bouton d'arrêt d'urgence situé sur le panneau avant. Se reporter à la *Figure 5*.



1 Bouton d'arrêt d'urgence

Figure 5

Pour actionner le bouton d'arrêt d'urgence :

a. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence rouge pour interrompre toute action.

b. Pour redémarrer la machine, tirer le bouton d'arrêt d'urgence rouge et appuyer sur la touche ou le bouton START (démarrage).

REMARQUE : L'actionnement du bouton d'arrêt d'urgence coupe toutes les fonctions du circuit de commande de l'appareil mais NE MET PAS l'appareil hors tension.

Mode d'emploi

Étape 1 : Nettoyer le filtre/compartiment à charpie

Enlever toute accumulation de charpie sur le filtre et dans le compartiment. Le cas échéant, refermer correctement le couvercle et le verrouiller sur le châssis du séchoir.

IMPORTANT – Nettoyer le filtre à charpie et le compartiment à charpie chaque jour. Un nettoyage moins fréquent du filtre à charpie produirait des températures supérieures à la normale susceptibles d'endommager le linge.

Étape 2: Charger le linge

Ouvrir la porte de chargement et charger le linge dans le tambour. NE PAS SURCHARGER.

REMARQUE : La surcharge du séchoir ralentit le séchage et cause le froissement du linge.

Fermer la porte de chargement. Le séchoir ne fonctionne pas si la porte est ouverte.

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Étape 3: Déterminer le type de commande et le réglage de température

Consulter les diverses commandes de la section ***Instructions de commande***, pages 24 - 27, déterminer la commande appropriée et suivre les instructions.

Le réglage de température dépend de la nature du linge à sécher. Consulter l'étiquette d'entretien de l'article ou les instructions du fabricant pour déterminer le réglage de température correct.

IMPORTANT – Toujours suivre les consignes d'entretien fournies par le fabricant du vêtement.

Étape 4 : Sortir le linge

Lorsque le cycle est terminé, ouvrir la porte et sortir le linge.

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Instructions de commandes

Commande de minuterie manuelle

Suffixes de commande RT

1. Régler le minuteur HEAT/DRYING (chauffage/ séchage) sur le nombre de minutes souhaité (de 0 à 60).

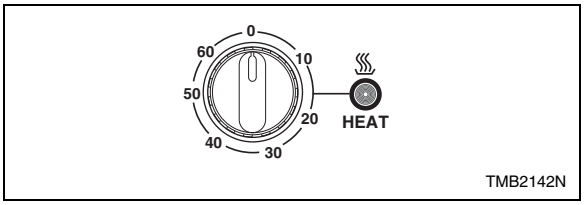


Figure 6

2. Régler le minuteur COOL DOWN/COOLING (refroidissement) sur le nombre de minutes souhaité (de 0 à 15).

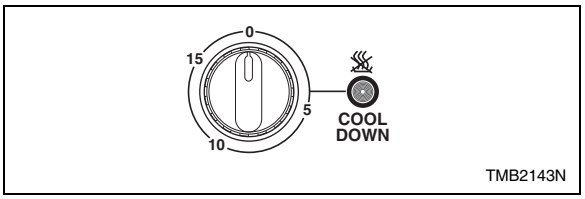


Figure 7

3. Régler le sélecteur de température sur HIGH (haut), LOW (bas) ou sur toute position entre les deux.

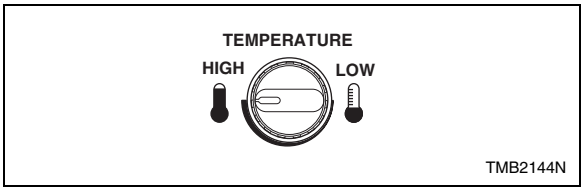


Figure 8

4. Appuyer sur le bouton PUSH TO START (démarrage) et le tenir enfoncé pendant trois secondes environ. Ceci met le séchoir en marche.

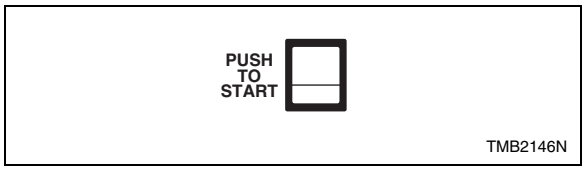


Figure 9

IMPORTANT – En cas d'ouverture de la porte du tambour ou du couvercle à charpie durant la marche, le système de chauffage est coupé et le moteur s'arrête. Pour redémarrer le cycle en cours, fermer la porte et le couvercle et appuyer sur le bouton PUSH-TO-START.

5. Lorsque le cycle est terminé, ouvrir la porte et sortir le linge.

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Double commande de minuterie numérique

Suffixes de commande RQ

1. Sélectionner HIGH (haut), MED (moyen), LOW (bas) ou NO HEAT (sans chauffage) au moyen du bouton de température.

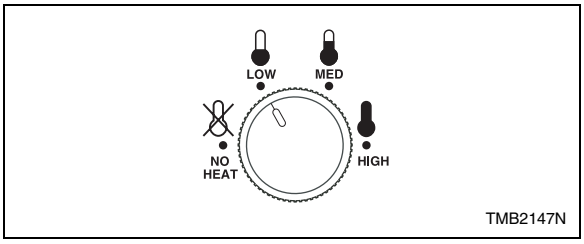


Figure 10

2. Régler HEAT TIME (durée de chauffage) sur le nombre de minutes souhaité (de 0 à 60).

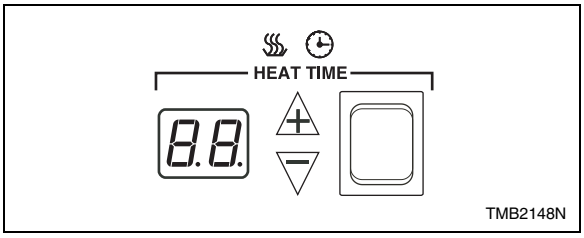


Figure 11

3. Régler le COOL DOWN TIME (Durée de refroidissement) sur le nombre de minutes (de 0 à 15) souhaité.

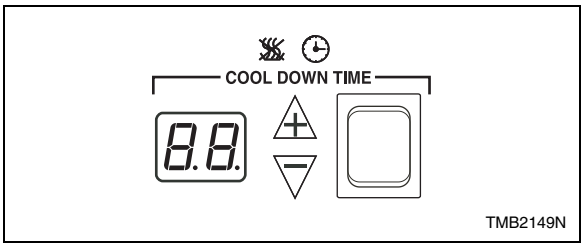


Figure 12

4. Régler la rotation du tambour sur REVERSING (avec inversion) ou NON-REVERSING (sans inversion).

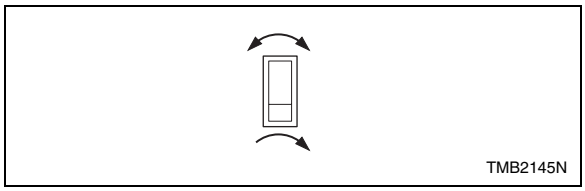


Figure 13

5. Appuyer sur le bouton START (Démarrer) pour lancer le séchoir. L'affichage indique les minutes restantes avant la fin du cycle.

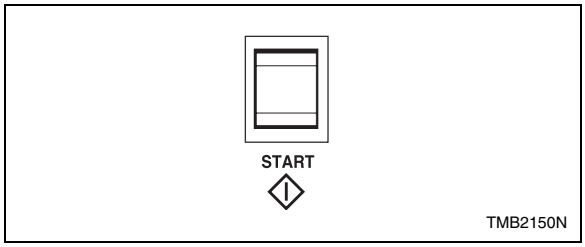


Figure 14

IMPORTANT – Pour arrêter le séchoir à tout moment en cours de cycle, OUVRIR LA PORTE. En cas d'ouverture de la porte du tambour ou du couvercle à charpie durant la marche, le système de chauffage est coupé et le moteur s'arrête. Pour redémarrer le cycle en cours, fermer les deux portes et appuyer sur le bouton START.

6. Lorsque le cycle est terminé, ouvrir la porte et sortir le linge.

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Commande OPL électronique

Modèles H, L, P, S, U, X et Y avec suffixe de contrôle RM

1. Pour utiliser un cycle automatique, appuyer sur une touche ON/SELECT (marche/sélection). Sélectionner HIGH (haut), MEDIUM (moyen), MED LOW (moyen-bas), LOW (bas) ou NO HEAT (sans chauffage) pour les articles ne pouvant pas être séchés à chaud. Le voyant à gauche de la touche sélectionnée s'allume.

   Pour choisir la durée de séchage ou un cycle spécial, se reporter au ***manuel de programmation***.

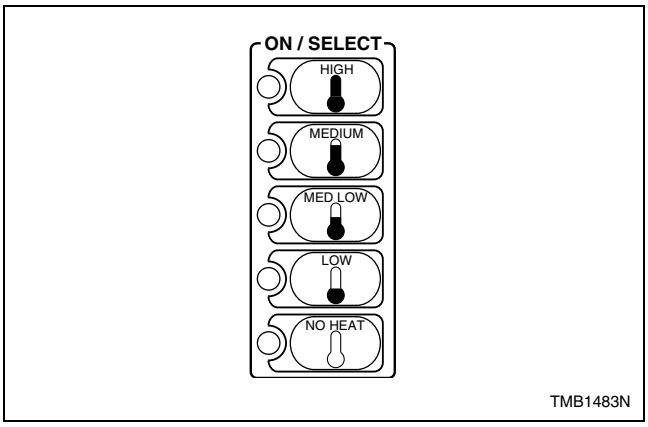


Figure 15

REMARQUE : Ne pas appuyer directement sur le voyant ou sur le centre de la touche. Pour sélectionner correctement une touche, appuyer légèrement à droite du centre. Se reporter à la *Figure 16*.

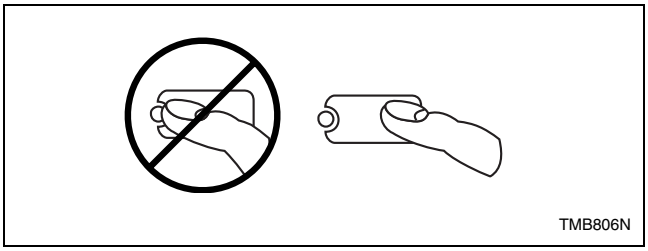


Figure 16

2. Régler la rotation du tambour sur REVERSING (avec inversion) ou NON-REVERSING (sans inversion).

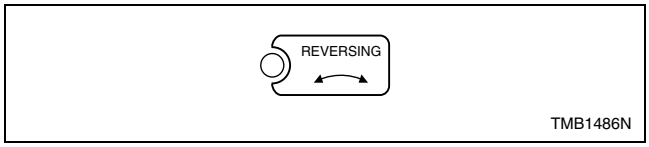


Figure 17

3. Appuyer sur la touche START pour démarrer le séchoir.

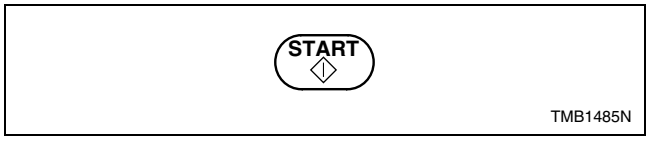


Figure 18

REMARQUE : Les touches peuvent être actionnées dans n'importe quel ordre sans dommage pour la commande ou le séchoir. Pour arrêter le séchoir à tout moment, ouvrir la porte ou appuyer sur STOP/RESET (arrêt/r-à-z).

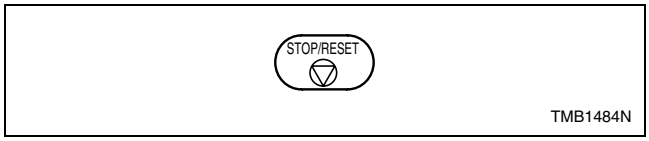


Figure 19

REMARQUE : Le témoin de la porte clignote. Appuyer sur STOP/RESET deux fois (en moins de trois secondes) pour mettre fin au cycle en cours et remettre la commande à zéro. Pour redémarrer le séchoir, FERMER la porte et appuyer sur la touche START.

IMPORTANT – En cas d'ouverture de la porte du tambour ou du couvercle à charpie durant la marche, le système de chauffage est coupé et le moteur s'arrête. Pour redémarrer le cycle en cours, fermer les deux portes et appuyer sur le bouton START (Démarrer).

4. Lorsque le cycle est terminé, ouvrir la porte et sortir le linge.

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Modèles G et K avec suffixe de contrôle RM

1. Pour utiliser un cycle automatique, appuyer sur une touche TEMPERATURE (marche/sélection). Sélectionner HIGH (haut), MED (moyen), LOW (moyen-bas), DELICATE (bas) ou NO HEAT (sans chauffage) pour les articles ne pouvant pas être séchés à chaud. Le voyant à gauche de la touche sélectionnée s'allume.

   Pour choisir la durée de séchage ou un cycle spécial, se reporter au ***manuel de programmation.***

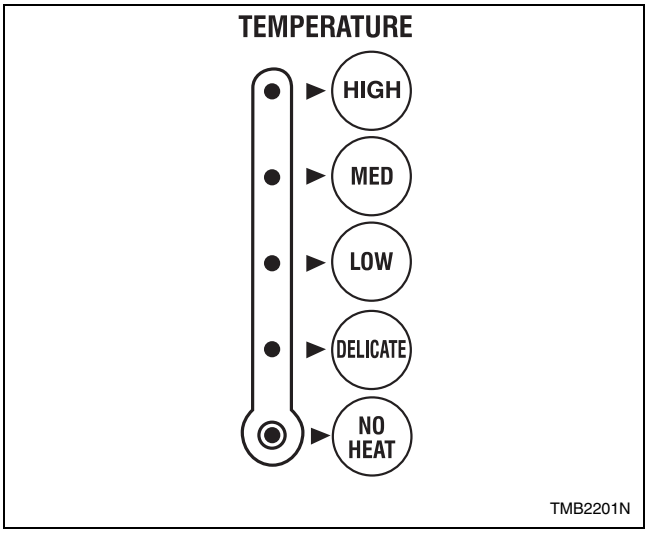


Figure 20

2. Régler la rotation du tambour sur REVERSING (avec inversion) ou NONREVERSING (sans inversion).

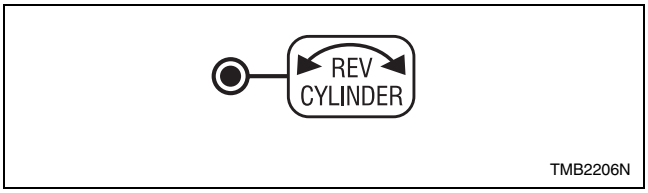


Figure 21

3. Appuyer sur la touche START pour démarrer le séchoir.

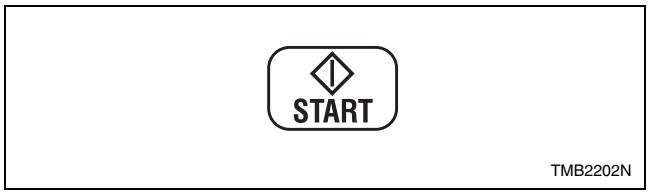


Figure 22

REMARQUE : Les touches peuvent être actionnées dans n'importe quel ordre sans dommage pour la commande ou le séchoir. Pour arrêter le séchoir à tout moment, ouvrir la porte ou appuyer sur STOP (arrêt/r-à-z).

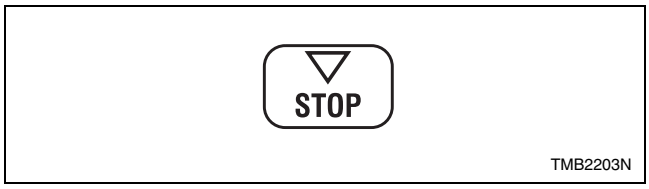


Figure 23

REMARQUE : Le témoin de la porte clignote. Appuyer sur STOP deux fois (en moins de 3 secondes) pour mettre fin au cycle en cours et remettre la commande à zéro. Pour redémarrer le séchoir, FERMER la porte et appuyer sur la touche START.

IMPORTANT – En cas d'ouverture de la porte du tambour ou du couvercle à charpie durant la marche, le système de chauffage est coupé et le moteur s'arrête. Pour redémarrer le cycle en cours, fermer la porte et le couvercle et appuyer sur le bouton PUSH-TO-START.

4. Lorsque le cycle est terminé, ouvrir la porte et sortir le linge.

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Fonctionnement de la commande d'allumage

DEL de diagnostic (DGN LED) / Codes d'erreur

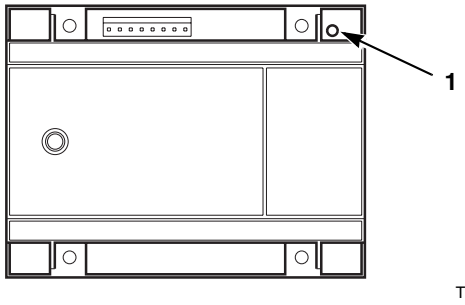
La diode électroluminescente (DEL) de diagnostic, ou DGN LED, est placée près du connecteur d'alimentation de la commande d'allumage. Se reporter à la *Figure 24*. La DEL de diagnostic indique l'état de la commande d'allumage. Se reporter à la *Tableau 5*.

Couleur de la DEL	Description
Orange-Jaune	Initialisation
Vert	Disponibilité / Fonctionnement normal
Rouge	Code indicatif d'erreur

Tableau 5

La DGN LED clignote pour indiquer les codes d'erreur : elle s'allume une demi-seconde et s'éteint une demi-seconde. La DEL de diagnostic fait une pause d'une seconde entre les codes d'erreur.

Code d'erreur	État de la DEL de diagnostic	Type de problème
1	Rouge	Panne interne de la commande d'allumage
2	2 clignotements rouges	Robinet de gaz non connecté
3	3 clignotements rouges	Ne s'allume pas, pas de flamme
4	4 clignotements rouges	Court-circuit de l'interrupteur de réinitialisation
5	Clignotement lent rouge et vert	Basse tension détectée
6	Clignotement rapide rouge et orange	Commande d'allumage en attente de réinitialisation (Reset Delay)



1 DEL de diagnostic (DGN)

Figure 24

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT

Mise au rebut de l'unité

Cet appareil comporte les symboles conformes à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (WEEE).

Ce symbole placé sur le produit ou sur son empaquetage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Se reporter à la *Figure 25*. Il doit être rapporté jusqu'à un point de recyclage des déchets électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est correctement recyclé, vous participez à la prévention des conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique qui pourraient être causées par une mise au rebut inappropriée de ce produit. Le recyclage des matériaux aide à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter le bureau local de la municipalité, le service d'évacuation des déchets ménagers, ou la source à laquelle le produit a été acheté.

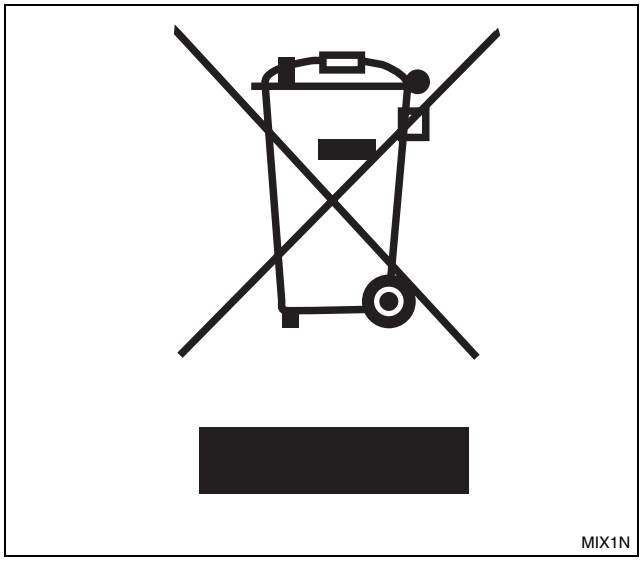


Figure 25

© Published by permission of the copyright owner – DO NOT COPY or TRANSMIT